

# Ahīmu Waḥdī bi-Dhikri Rabbī

I am Ecstatic, Alone, in the Remembrance of My Lord

---

A SHORT ARABIC POEM from the *Dīwān* of the great twentieth-century Moroccan gnostic of the Shādhilī Darqāwī order, Sīdī Muḥammad ibn al-Ḥabīb (1876–1972). The poem expresses the intimacy of a seeker completely devoted to and reliant upon his Lord: remembrance (*dhikr*) and love (*ḥubb*) of the Divine are the cure and the true source of contentment and peace, while love of what is other than God leads to pain and grief. The translation is based on Aisha Bewley's.

---

— CHORUS —

اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي  
عَوْنِي وَحَسْبِي مَا لِي سِوَاهُ

Allaahu Allaah, Allaahu Rabbee  
'awnee wa ḥasbee, maa lee siwaa Hoo

Allah, Allah! Allah is my Lord!

He is my support, and He is enough for me. There is no other for me besides Him.

— VERSE 1 —

أَهِيْمُ وَحْدِي بِذِكْرِ رَبِّي  
فَذِكْرُ رَبِّي هُوَ الشِّفَاءُ

Aheemu waḥdee bi-dhikri Rabbee  
fa dhikru Rabbee huwash-shifaa'oo

I am ecstatic, alone, in the remembrance of my Lord.  
The remembrance of my Lord – it is the cure.



– VERSE 2 –

أَحَبُّتُ رَبًّا هُوَ اعْتِمَادِي  
لِكُلِّ شَيْءٍ هُوَ يَشَاءُ

Aḥbibtu Rabban Huwa'timaadee  
li-kulli shay'in Huwa yashaa'oo

I have loved a Lord on Whom I can count  
in each single thing - it is He who decrees.

– VERSE 3 –

وَكُلُّ حُبٍّ لِغَيْرِ رَبِّي  
فِيهِ الْعَذَابُ فِيهِ الشَّقَاءُ

Wa kullu ḥubbin li ghayri Rabbee  
feehil-'adhaabu feehish-shaqaa'oo

And in each love for what is other-than-He,  
in it is pain - in it is grief.

– VERSE 4 –

يَا فَوْزَ فَا نِ عَنِ الْفَنَاءِ  
لَهُ الْحَيَاةُ لَهُ الْبَقَاءُ

Yaa fawza faanin 'anil-fanaa'ee  
lahul-ḥayaatu lahul-baqaa'oo

Oh the victory of the one annihilated beyond annihilation!  
For him is true life! - and going-on!



— VERSE 5 —

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدُ  
مِنْ ذَاتِهِ النُّورُ وَالضِّيَاءُ

Yaa Rabbi ṣallee 'alaa Muḥammad  
min dhaatihin-nooru waḍ-ḍiyaa'oo

Oh Lord bless Muhammad!  
From his essence, light! Radiance too!

— VERSE 6 —

وَالِيهِ وَالصَّحْبِ الْكِرَامِ  
لَهُمْ عُهُودٌ لَهُمْ وَفَاءُ

Wa aalihi waṣ-ṣaḥbil-kiraamee  
lahum 'uhoodun lahum wafaa'oo

And his Family and noble Companions.  
They make the trusts! They keep them too!